

**DEPARTEMENT
GESUNDHEIT UND SOZIALES**

Amt für Verbraucherschutz

Lebensmittelkontrolle
Irina Nüesch, Dr. sc. techn.
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser
Mönchmattweg 6, 5035 Unterefelden
Telefon direkt 062 835 30 95
Telefon zentral 062 835 30 20
irina.nueesch@ag.ch
www.ag.ch/dgs

KOPIE
IBB Energie AG
Wasserversorgung
Gaswerkstrasse 5
Postfach
5200 Brugg AG

19. Dezember 2024

V1/IN

Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 24-06276

Auftraggeber: IBB Energie AG, Wasserversorgung - BRU1 / 30035
Probenahmegrund, periodische Eigenkontrolle, Winter
Untersuchungsantrag:
Untersuchungs- Nitrat, Mikrobiologie, Sensorik, physikalisch-chemische Parameter,
schwerpunkte: Mineralisation, Elementanalyse, Pflanzenschutzmittelrückstände
Probeneingang: 27.11.2024
Untersuchungs- 27.11.2024 - 18.12.2024
zeitraum:

Befunde

Die Proben erfüllen die gesetzlichen Anforderungen.

Der Nitratgehalt der Probe 24-06276-001 (GPW Vorhard, Druckleitung, nach Mischung mit Untersiggenthaler Wasser) liegt jedoch über dem Qualitätsziel.
Die Konzentration des Chlorothalonil-Metabolits R471811 liegt in der Probe 24-06276-002 (GPW Niedermatt, Druckleitung Schinznach-Bad, Probenhahn) beim Höchstwert unter Berücksichtigung.

Die Beurteilung der Proben bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

Massnahmen

Massnahmen betreffend Chlorothalonil-Rückstände:
Die periodischen Kontrollmessungen weiterführen.

Freundliche Grüsse



Irina Nüesch
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser

Beilage

- Rechnung

Kopien

- Gemeinderat Rüfenach, Wasserversorgung, 5235 Rüfenach AG
- Gemeinderat Remigen, Wasserversorgung, 5236 Remigen
- IBB Energie AG, Wasserversorgung, Thomas Wüst, Leiter Gas und Wasser, Gaswerkstrasse 5, Postfach, 5200 Brugg AG

4

Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse

Erhebungsdaten (erhoben durch Kunde, Externe)

Proben erhoben am: 27.11.2024
 Probenahme durch: André Häfliger
 Letzte stärkere Regenfälle: -
 Niederschlagsmenge [mm]: -
 Niederschlagsmessort: -

Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Verwendung
24-06276-001	GPW Vorhard, Druckleitung, nach Mischung mit Untersiggenthaler Wasser	Trinkwasser
24-06276-002	GPW Niedermatt, Druckleitung Schinznach-Bad, Probenhahn	Trinkwasser
24-06276-003	Netzstelle: Hauptzone, Altenburg, Brunnen	Trinkwasser
24-06276-004	Netzstelle: Hauptzone, Wildschachen, Fischerhütte, Brunnen	Trinkwasser
24-06276-005	Netzstelle: Hochzone, Umiken Nordwest, Übergabeschacht Tiefgrube	Trinkwasser
24-06276-006	Netzstelle: Hauptzone, Hirtbrunnen (Aubrunnen Lauffohr)	Trinkwasser
24-06276-007	Netzstelle: Bad Schinznach, Brunnen	Trinkwasser
24-06276-008	Netzstelle: Unterdorf, Brunnen	Trinkwasser

Vor Ort gemessene Parameter

Parameter	GPW Vorhard, nach Mischung 24-06276-001	Beurteilungswerte	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungswerte	Altenburg, Brunnen 24-06276-003	Beurteilungswerte
Wassertemperatur [°C]	11.1 ext.	O: 5 - 25	13.3 ext.		11.9 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]	3880 ext.		1094 ext.			

Parameter	Wildschachen, Fischerhütte, Brunnen 24-06276-004	Beurteilungswerte	Umiken, Tiefgrube 24-06276-005	Beurteilungswerte	Hirtbrunnen (Aubrunnen Lauffohr) 24-06276-006	Beurteilungswerte
Wassertemperatur [°C]	10.5 ext.	O: 5 - 25	11.4 ext.	O: 5 - 25	10.1 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]						

	Netz: Bad Schinznach, Brunnen 24-06276-007	Beurteilungswerte	Netz: Unterdorf, Brunnen 24-06276-008	Beurteilungswerte
Wassertemperatur [°C]	11.5 ext.	O: 5 - 25	11.6 ext.	O: 5 - 25
Ergiebigkeit [l/min]				

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Vor Ort gemessene grundwasser-spezifische Parameter	GPW Vorhard, nach Mischung 24-06276-001	Beurteilungswerte	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungswerte
Ruhewasserspiegel [m ü. M.]	326.29 ext.		343.01 ext.	

ext. = Messwert wurde nicht durch das AVS bestimmt.

Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse	GPW Vorhard, nach Mischung 24-06276-001	Beurteilungswerte	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungswerte	Altenburg, Brunnen 24-06276-003	Beurteilungswerte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	nn	H = 300	nn	H = 100	nn	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn

	Wildschachen, Fischerhütte, Brunnen 24-06276-004	Beurteilungswerte	Umiken, Tiefgrube 24-06276-005	Beurteilungswerte	Hirtbrunnen (Aubrunnen Lauffohr) 24-06276-006	Beurteilungswerte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	nn	H = 300	6	H = 300	10	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn	nn	H = nn

	Netz: Bad Schinznach, Brunnen 24-06276-007	Beurteilungswerte	Netz: Unterdorf, Brunnen 24-06276-008	Beurteilungswerte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	42	H = 300	3	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn

nn = nicht nachweisbar

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

Physikalisch-chemische Untersuchungsergebnisse

	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungswerte
Trübung [NTU]	<0.2 (0.11)	O <0.5
pH-Wert bei 10 °C	7.6	O: 6.8 - 8.2
Leitfähigkeit, elektrische, bei 25 °C [μ S/cm]	412	O: 200 - 800
Säureverbrauch [mmol/l]	3.58	
gelöster organischer Kohlenstoff (DOC) [mg/l]	0.3	H = 2.0

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode. Rohwerte/Schätzwerte werden in Klammern angegeben.

Mineralisation

	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungs- werte
Hydrogencarbonat [mg/l]	215	
Karbonathärte [°fH]	17.9	
Gesamthärte [°fH]	20.3	
Natrium [mg/l]	8.0	O <20.0
Kalium [mg/l]	2.0	O <5.0
Magnesium [mg/l]	7.7	O <125.0
Ammonium [mg/l]	<0.04	H = 0.10 O <0.05
Calcium [mg/l]	69	
Nitrit [mg/l]	<0.002	H = 0.100 O <0.010
Chlorid [mg/l]	9.4	O <20.0
Sulfat [mg/l]	26	O <50
Summe Anionen [mval/l]	4.456	
Summe Kationen [mval/l]	4.453	
Ionenbilanz	0.999	O: 0.950 - 1.050

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode.

Nitratbestimmung

	GPW Vorhard, nach Mischung 24-06276-001	Beurteilungs- werte	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungs- werte
Nitrat [mg/l]	32	H = 40 O <25	8	H = 40 O <25

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Elementanalyse

	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungs- werte
Eisen (ICP-MS) [µg/l]	<3.0	H = 200 O <50
Mangan (ICP-MS) [µg/l]	<0.50	H = 50 O <20

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode.

**Sensorische
Untersuchungs-
ergebnisse**

	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungs- werte
Färbung	nicht vorhanden	A = nicht vorhanden
Bodensatz	nicht vorhanden	A = nicht vorhanden
Geruch	unauffällig	A = unauffällig

A = Anforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

**Pflanzenschutz-
mittelrückstände**

	GPW Niedermatt, Druckltg. 24-06276-002	Beurteilungs- werte
Chlorothalonilsulfonsäure R417888 [µg/l]	<0.020	H = 0.10
Chlorothalonil-Metabolit R471811 [µg/l]	0.099 B: 0.077 - 0.14 µg/l	H = 0.10
Chlorothalonil-Metabolit R611968 [µg/l]	<0.020	H = 0.10
Chlorothalonil-Metabolit SYN507900 [µg/l]	<0.020	H = 0.10

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV) vom 16. Dezember 2016

Messwerte mit dem Zeichen < (kleiner als) lagen unter der Bestimmungsgrenze der entsprechenden Methode.

B = Messunsicherheitsbereich beim gesetzlichen Anforderungswert. Für Messwerte innerhalb des Bereichs ist keine eindeutige Beurteilung der Konformität möglich.

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Die angewendete Entscheidungsregel zur Beurteilung der Konformität ist auf unserer Homepage unter der Rubrik Lebensmittelkontrolle, Lebensmitteluntersuchungen abrufbar. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Sofern nicht anders vermerkt, wurden die Analysen in unserem Labor am Mönchmattweg 6, 5035 Unterentfelden durchgeführt. Die Ergebnisse beziehen sich auf die geprüften Proben. Die korrekte Probenahme ist eine Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben wurden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers. Die Proben wurden wie erhalten untersucht.